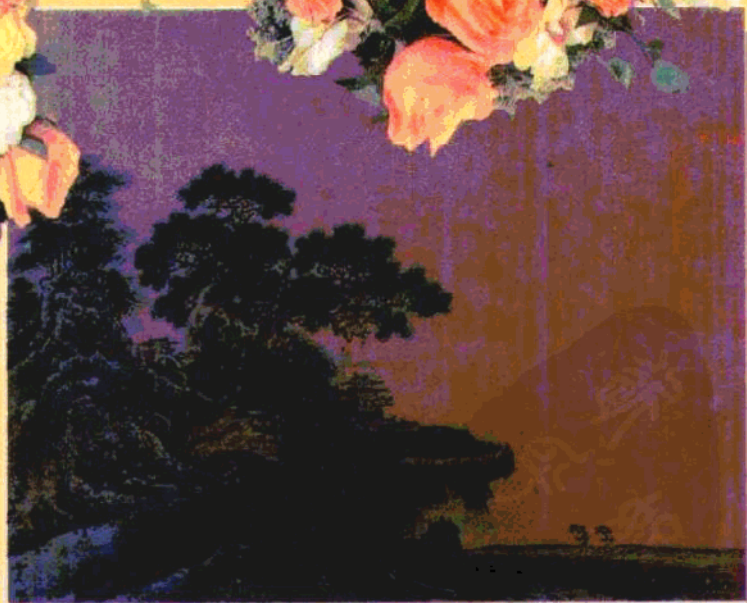


LIDAI CHANYU
XIAOPIN

历代禅语小品

许苏民 编著



家常境界

导读：任何一种宗教，要想吸引广大的信徒，都不能不正视现实的人生，亦不能不有迎合世俗人要求的最普通的家常境界。中国佛教的禅宗尤其是如此。

禅宗的家常境界包括两方面：一是在家信佛的“居士”们的家常境界，二是作为出家人的和尚与尼姑的“家风”的家常境界。禅师们是从印度佛教中吸取了自己所需要的内容，加以发展，来形成自己的家常境界的。

印度人的人生态度，用当年印度总理尼赫鲁的话来说，是“在人生的两条河流中游泳”。古代印度人通常是先趁青春年华享受人生，待年老气衰后再去过静穆玄思的山林生活；或者，是享尽人世繁华，尽管血气未衰就出家去了，——传说佛教创始人净饭王子悉达多（即释迦牟尼），就是突然在一天夜间醒来，看着身旁一群官女们的睡态而产生了厌倦之感，从此出家去创立佛教的。出家前是入世享乐，出家后则是出世禁欲。

但印度人的人生态度也还有另一面，即所谓“即世间而求出世间”。佛教的两大护法神都是有妻室的，释迦牟尼和文殊菩萨都敬畏的佛教居士维摩诘更是家财万贯，妻妾舞女成群，他是在家修“菩萨行”的，这就既可以享受人生，又可以念“南无陀佛”（向佛致敬）。这个口子一开，也就吸引了五花八门的佛教信徒，所以马克思说印度宗教既是和尚的宗教，又是舞女的宗教，既是林伽（生殖器）崇拜的宗教，又是札格纳特（苦行僧）的宗教。

《维摩诘经》作为重要的佛教经典，在南北朝时由西域高僧鸠罗摩什译成中文，后来唐僧取经上西天又把这本经书译了一遍。中国禅宗的家常境界也许是受《维摩诘经》的影响最大，它最大限度地发挥了印度佛教中所谓“即世间而求出世间”（以出世的态度做入世的文章）的人生态度。禅宗的真正创始人慧能宣称“若欲修行，在家亦得，不由在寺”，不必以人生为苦海，乐与不乐只在“悟”与“迷”一念之间，因此，也就不必向往所谓西天极乐世界，只要悟得自心清净，就能“随所住处恒安乐”。当然，对于在家修行的居士也是有所要求的，即不杀不盗，一个月必须有六天不吃酒肉、不作爱，如此而已。只要“悟”了，即使“门有孙豚铺，家有甘挚妻”，对于成佛都没有妨碍。发展到后来，就有所谓“酒色财气不碍菩提路”的说法。

禅宗反复向人们说明，佛法本来平常，“平常心是道”，如同“蒲花柳絮，竹针麻线”，如同“师姑（尼姑）本是女人作”，没什么神秘的，因此，可以“不舍日用应缘处”而达到佛的境界，佛法就在日常生活之中。东家儿郎，西家织女，斜街曲巷中的艺人，都可以成佛。

禅宗反复向人们说明，佛国的西天极乐世界与中国人的世俗世界没有区别：“有钱千里通，无钱隔壁聋”，“富贵多宾客，贫穷绝往还”，“富与贵是人之所欲，贫与贱是人之所恶”。有人问什么是玄旨，禅师答是“壁上挂钱财”。读者诸君且看那《西游记》中唐僧取经上西天，要拿到真经还不得不先向主管部门行贿，如来佛还为索取

贿赂辩护理。——禅宗在其最低的境界层次上是极力迎合传统中国的人情世故的。

为了宣扬“即世间而求出世间”的人生态度，禅宗随机说法，因人而异。对皇帝说：“陛下日理万机即是佛心”；对进京赶考的人说“且去做官”；对做了官的人说：“做官有何不洒脱！”当然，要以超脱的态度去做官，心中要时时想着一个“无”字——一切都是虚幻，要看得破一点，不要太热衷于钻营，对事也不要太认真，这样在官场上最保险。对于老百姓自然又是另外一种说法，诸如要“勤耕田，早收禾”、要安贫乐道之类。

至于禅宗和尚与尼姑的“家风”，与在家修行的居士虽有些区别，但也大大地世俗化了。一部分禅僧，过的是靠施主布施的寄生生活，自称是“粥饭主人”，认为只要悟得自性清净，就不辜负世人的供养，“万两黄金亦消得”。寺院中也有许多挑水担柴、洒扫择菜、敲钟烧香的和尚，禅师对他们说：“挑水担柴，无非妙道”，“拈柴择菜，更须仔细”就是禅悟，在佛祖面前烧香就是演说佛法。当然，禅宗中也有“农禅”一支，他们在山中开荒种地，自食其力，寺院“各级干部”和群众同劳动、同作息，连主持僧也是“一日不作，一日不食”，过着类似军事共产主义的生活。

禅宗的世俗化还表现在宋代大批南方僧人结婚生育、或夫妇同居寺院的情形大量出现。当时的著名禅师契嵩作《孝论》，声称“孝为戒之端”，不能因为守不结婚的戒而牺牲“孝”这一大戒。“不孝有三，无后为大”，契嵩的《孝论》正是鼓吹僧尼破戒结婚的最有力的理论根据。

禅宗的家常境界除了强调要以出世的态度做入世的文章、教人在俗世的生活中要超脱以外，也还有一定的道德要求，如讲“不得说长道短”、“心不负人，面无惭色”、“诸恶莫作，众善奉行”、“宁可清贫自乐，不作浊富多忧”、“但知行好事，莫要问前程”等等。人如果能照此去做，既可以少去很多烦恼，也可以使良心得到安宁。

此外，不少禅师教人做好本分事就是成佛的道路，也有积极意义。唐代著名诗僧王梵志作过一个估计：每五个中国人中有两个懒人。禅宗以成佛诱使人做好本分事，也是针对此种社会状况而发。

若欲修行 在家亦得^①

善知识^②！若欲修行，在家亦得，不由在寺。在寺不修，如西方^③心恶之人；在家若修，如东方人修善。但愿自家修清净，即是西方。

法原在世间，于世出世间，勿离世间上，外求出世间。

邪见是世间，正见出世间，邪正悉打却，菩提^④性宛然。

——《坛经》

[注释]

①本篇是中国禅宗六祖慧能语录。慧能(638~713)，也作惠能，俗姓卢，故人称卢行者，祖籍河北范阳(今涿县)，出生于广东新洲。三岁丧父，家境贫寒，年青时以卖柴为生，不识字。得法于五祖弘忍，住持曹溪(今广东省曲江县东南双峰山下)宝林寺。他的主要言论，由弟子编录成《坛经》传世。

②善知识：对一般僧人和信徒的称呼。

③西方：即所谓“西天极乐世界”，指佛国古印度。

④菩提：梵语音译词，意谓断绝世俗烦恼、获得解脱的智慧，也是对佛教真谛的觉悟。

[译文]

信徒！如果要修行成佛的话，在家也可以，不一定要出家当和尚。住在寺庙中而不修行，就像是佛国中的心恶之人；住在家中而能修行，正如东方人修身行善。但愿自身修得心地清净，也就是西方极乐世界了。

佛法原来在世间，就在现世的生活中去求出世间的境界；不必离开现世的生活，另外去寻求一个彼岸的世界。

固然，迷恋世俗的生活境界是邪见，执著追求出世超脱乃是正见；然而，只有把邪见和正见统统打消，才是真正的断绝世俗烦恼、求得解脱的智慧。

在家如何修行^①

使君^②问：“和尚！在家如何修，愿为指授。”大师言：“善知识！惠能与道俗作《无相颂》，尽诵取，依此修行，常与惠能一处无别。”颂曰：

菩提^③本清净，起心即是妄，净性在妄中，但正除三障^④。

世间若修道，一切尽不妨，常见自己过，与道即相当。
色类^⑤自有道，离道别觅道，觅道不见道，到头还自恼。

若欲见真道，行正即是道，自若无正心，暗行不见道。
若真修道人，不见世间过，若见世间非，自非却是左。
他非我有罪，我非自有罪，但自去非心，打破烦恼碎。
此但是顿教，亦名为大乘。迷来经累劫，悟则刹那间。

——《坛经》

[注释]

①本文系禅宗六祖慧能答问，有删节。

②使君：对州长官的称呼。

③菩提：见上篇注④。

④三障：佛家语，指烦恼障、业障、报障，又称“三毒”，认为尘俗诸多烦恼

中，以此三者尤能毒害众生，障蔽佛性，故称。

⑤色类：事物。

[译文]

州长官问：“和尚，在家如何修行，请你给予指导、赐教。”慧能大师说：“信徒，惠能给修行人作了一篇《无相颂》，把它完全背诵记取，照此修行，也就跟常与惠能在一起没有差别了。”《无相颂》说：

佛家的智慧本于清净，心中起念即是虚妄；清净之性深藏在妄念之中，关键在于清除贪嗔痴三种障蔽。

如果不出家而修行佛道，一切都没有什么妨碍，只要能常常反省自己的过失，也就与佛家的道理契合相当。

世上的事物自有其道理，不要离开日常生活之道去另外寻找所谓道。寻觅虚玄之道而不见道，到头来还是自己烦恼。

如果要见到真正的道，行得正也就是道，自己如果没有正心，就像在黑暗中行走而看不见路。

如果真是修行佛道的人，就看不见世间的过错，如果见到世间的过错，自己就是错上加错。

别人的过错是我有罪，我的过错更是自己有罪，且先去掉自己的是非之心，一切烦恼也就都被打碎。

这就叫做顿悟之教，也可叫作普渡众生出苦海的大船。人类已经不知迷惑了多少万万年，觉悟则只在刹那之间。

随所住处恒安乐^①

东方人造罪，念佛求生西方；西方人造罪，念佛求生何国？凡愚不了自性，不识身中净土^②，愿东愿西；悟人，在处一般。所以佛言随所住处恒安乐。

——《坛经》

[注释]

①本篇是中国禅宗六祖慧能语录。

②净土：清净国土，佛圣所居住的极乐世界。

[译文]

东方人造下罪孽遭受苦难，念佛求来世投生佛国乐土；佛国中的人造下罪孽，念佛求生哪个国度呢？凡俗愚昧的人不能明心见性，不认识自身中就有一片清净的所在，一会儿觉得这里好，一会儿又觉得那里好；觉悟的人，在哪里都是一样。所以佛祖说，不管住在哪里总是安乐的。

一灯能除千年暗^①

不思量，性即空寂；思量即是自化。思量恶法，化为地狱；思量善法，化为天堂。毒害化为畜生，慈悲化为菩萨，知惠^②化为上界，愚痴化为下方。自性变化甚多，迷人自不知见。一念善，知惠即生。一灯能除千年暗，一智慧能灭万年愚。

——《坛经》

[注释]

①本篇为中国禅宗六祖慧能禅师语录。

②知惠：即智慧。

[译文]

如果不思不虑，心性便空寂平静；有思有虑，心性便发生变化，思量恶事，化为地狱；思量善事，化为天堂。心生毒害化为畜生，心生慈悲化为菩萨，心生智慧化为上界乐土，心生愚痴化为下方苦

海。自性变化很多，痴迷的人却不知不见。心中善念一起，就会产生智慧。一盏灯能驱除千年黑暗，一念智慧能消除万年愚痴。

万古长空 一朝风月

问：“达磨^①未来此土时，还有佛法也无？”师^②曰：“未来且置，即今事作么生？”曰：“某甲不会，乞师指示。”师曰：“万古长空，一朝风月^③。”僧无语。师复曰：“阇梨^④会么？”曰：“不会。”师曰：“自己分上作么生，干他达磨来与未来作么？他家来，大似卖卜汉。见汝不会，为汝锥破，卦文才生吉凶，尽在汝分上，一切自看。”

——《五灯会元》卷二

〔注释〕

①达磨：亦作达摩，即菩提达摩，南朝梁武帝时来华的印度僧人，被尊为中国禅宗初祖。

②师：指崇慧禅师。崇慧(?~779)，俗姓陈，唐四川彭州人，住安徽天柱山二十二年，是牛头宗五世智威禅师的弟子。

③万古长空，一朝风月：长空万古存在，风月每日不同，隐指佛法长存，而禅悟是每人自己的事，应该着眼自身，悟在目前。

④阇黎：梵语，意为僧人之师，此处用作对一般僧人的称呼。

〔译文〕

僧人问：“菩提达磨尚未来中国时，中国有没有佛法？”崇慧禅师答：“尚未来时的事暂且不论，如今的事怎么样？”僧人说：“我不领会，请师指点。”禅师说：“长空万古存在，风月每日不同。”僧人无语。禅师又说：“你领会了吗？”僧人答：“不领会。”禅师说：“自己身上的事情怎么样，和他达磨来与未来有什么关系？他来中国极像个

算命卜卦的人。看到你不领会，就为你占一卦，卦文是吉是凶，其实都在你的身上，一切都须自己留意。”

太守危险尤甚

元和^①中，白居易侍郎^②出守兹郡^③，因入山谒师^④。问曰：“禅师住处甚危险！”师曰：“太守危险尤甚！”白曰：“弟子位镇江山，何险之有？”师曰：“薪火相交，识性不停，得非险乎？”又问：“如何是佛法大意？”师曰：“诸恶莫作，众善奉行。”白曰：“三岁孩儿也解恁么道。”师曰：“三岁孩儿虽道得，八十老人行不得。”白作礼而退。

——《五灯会元》卷二

[注释]

①元和：唐宪宗李纯年号（公元306～820年）。

②白居易侍郎：白居易（772～846），字乐天，号香山居士，太原人，唐代大诗人。侍郎：朝廷中的副部级官员。

③兹郡：指杭州。

④师：指道林禅师。道林（741～824），俗姓潘，富阳（今浙江省内）人，是牛头宗道钦禅师的弟子。曾在秦望山（浙江绍兴东南）古松枝上栖止，人称鸟窠和尚。

[译文]

唐朝元和年间，白居易侍郎出任杭州刺史，入山谒见栖止在古松枝上的道林禅师。白居易说：“禅师的住处很危险啊！”禅师说：“太守更加危险！”白居易问：“弟子所任之职，位镇江山，有什么危险？”禅师答：“俗界的因缘业识如薪火煎迫，烦恼不停息，难道不危险吗？”白居易又问：“什么是佛法的主要意旨？”禅师回答：“各种恶

事都别去做，众多善事应当奉行。”白居易说：“三岁的小孩也知道这样说。”禅师说：“三岁的小孩虽然说得出口，八十岁的老人却做不到。”白居易行礼而退。

若能心不妄

唐相国杜鸿渐出抚坤维^①，闻师名^②，思一瞻礼，遣使到山延请。时节度使^③崔宁亦命诸寺僧徒远出，迎引至空慧寺。时杜公与戎帅召三学硕德^④俱会寺中。致礼讫，公问曰：“弟子闻金和尚^⑤说无忆、无念、莫妄三句法门，是否？”师曰：“然。”公曰：“此三句是一是三？”师曰：“无忆名戒，无念名定，莫妄为慧。一心不生，具戒定慧，非一非三也。”公曰：“后句‘妄’字莫是从心之‘忘’乎？”曰：“从‘女’者是也。”公曰：“有据否？”师曰：“《法句经》云：‘若起精进心，是妄非精进。若能心不妄，精进无有涯。’”公闻疑情荡然。

——《五灯会元》卷二

[注释]

①坤维：西南，《易·坤卦》为西南之卦，这里指四川。

②闻师名：听到成都保唐寺无住禅师的声名。无住（717～774），俗姓李，凤翔郿县（今陕西眉县）人，属五祖弘忍下三世。

③节度使：总揽数州军事的武官。

④三学硕德：三学，指佛教戒、定、慧；硕德，意为高僧。

⑤金和尚：无住禅师的老师元相禅师之号。

[译文]

唐朝宰相杜鸿渐出巡四川，听说无住禅师的声名，想见面礼拜，便派使者到山中去请。节度使崔宁也让各寺院的僧徒远出迎

接，请无住禅师来到空慧寺。当时，杜相国和崔节度使已召请了各派高僧聚会于寺中。施礼完毕，杜相国问：“弟子我听说金和尚讲无忆、无念、莫妄这三条成佛的门径，是吗？”禅师答：“是的。”杜相国问：“这三条究竟是一种还是三种？”禅师答：“无忆就是戒，无念就是定，莫妄就是慧。专心一意，不生妄念，便具备戒、定、慧，因此既不是一种也不是三种。”杜相国问：“后一条‘妄’字恐怕是从‘心’的‘忘’吧？”禅师答：“应该是从‘女’的‘妄’字。”相国问：“有根据吗？”禅师答：“《法句经》中说：‘如果有努力修行之心，乃是虚妄而非努力修行。如果此心能不虚妄，方才能努力修行前途无量。’”杜相国听了之后，疑惑全部消除。

佛法大意

僧问：“如何是佛法大意？”师^①云：“蒲华^②柳絮，竹针麻线。”

——《景德传灯录》卷七

[注释]

①师：指法常禅师。法常(752~839)，俗姓郑，襄阳人，少时即出家。后居浙江鄞县大梅山，故号称大梅。

②华：同“花”。

[译文]

僧人问：“什么是佛法大意？”法常禅师回答：“佛法像蒲花柳絮、竹针麻线一般平常。”

平常心是道

问南泉^①：“如何是道？”南泉曰：“平常心是道。”师曰：“还可趣向否？”南泉曰：“拟向即乖。”师曰：“不拟时如何知是道？”南泉曰：“道不属知不知。知是妄觉，不知是无记^②。若是真达不疑之道，犹如太虚，廓然虚豁，岂可强是非邪？”师言下悟理。

——《景德传灯录》卷十

[注释]

①南泉：指普愿禅师。普愿(748~834)，俗姓王，河南新郑人，得法于马祖道一禅师，住安徽池阳南泉院。

②无记：佛教术语，“记”有判断、断定之意。无记即不可断定，指不可断定为善还是为恶，有碍于修习佛道的一种情形。

[译文]

从谏问普愿禅师：“什么是道？”普愿禅师答：“平常心是道。”从谏问：“可以趋向于道吗？”普愿禅师答：“一考虑趋向就错了。”从谏问：“不考虑的话怎知是道？”普愿禅师说：“道无所谓知或不知。知是虚妄幻觉，不知则不可断定为善还是为恶。如果真正达到不疑之道，就像虚空一样的空旷开阔，怎么可以强作评说呢？”从谏当即领悟了。

一串数珠数不尽

问：“和尚年多少？”师^①云：“一串数珠数不尽。”问：

“和尚承嗣什么人？”师云：“从谏。”问：“外方忽有人问：‘赵州^②说什么法？’如何祇对？”师云：“盐贵米贱。”

——《古尊宿语录》卷十四

[注释]

①师：指从谏禅师。从谏(778~897)，俗姓郝，曹州(今山东曹县一带)人，幼小出家，参南泉普愿禅师而得法。

②赵州：指从谏禅师。从谏居赵州(今河北赵县一带)观音观。

[译文]

问：“和尚年纪多大？”赵州从谏禅师回答：“像一串数珠，永远数不尽。”问：“和尚承嗣什么人的道法？”从谏禅师回答：“从谏。”问：“外面如有人问：‘赵州从谏禅师说什么法？’怎样回答？”禅师说：“盐价贵，米价贱。”

吃不吃酒肉

洪州廉使^①问曰：“吃酒肉即是，不吃即是？”师^②曰：“若吃是中丞^③禄，不吃是中丞福。”

——《五灯会元》卷三

[注释]

①廉使：即中丞，御史台之长，负责接受公卿奏事，举劾案章。

②师：指唐代著名禅师马祖道一。道一(709~788)，俗姓马，故世称马祖，什邡(今四川省内)人，得法于南岳怀让禅师，后在福建、江西等地弘扬禅法。

③中丞：见本篇注释①。

[译文]

有一个从朝廷来到洪州的廉使问马祖道一禅师：“(如果要修行)可不可以吃酒肉？”道一禅师回答：“如果吃，吃的是朝廷给予你

中丞的俸禄；不吃，是你中丞的福气。（吃不吃酒肉无所谓）”

不得说长道短

有僧于师^①前作四画，上一画长，下三画短。曰：“不得道一画长、三画短，离此四字^②外，请和尚答。”师乃画地一画曰：“不得道长短。答汝了也。”

——《五灯会元》卷三

〔注释〕

①师：指马祖道一禅师，详见上篇注释②。

②四字：似指“一画”“三画”四个字。

〔译文〕

有一个僧人在马祖道一禅师面前画了四画，上一画长，下三画短，然后说：“不得说一画长，三画短，除了‘一画’‘三画’这四个字之外，该怎么说，请和尚回答。”马祖道一禅师就在地上画了一画说：“不得说长道短。回答你了吧。”

径山和尚有妻否

师^①住西堂后，有一俗士^②问：“有天堂地狱否？”师曰：“有。”曰：“有佛法僧宝^③否？”师曰：“有。”更有多问，尽答言有。曰：“和尚怎么道莫错否？”师曰：“汝曾见尊宿^④来耶？”曰：“某甲曾参径山和尚来。”师曰：“径山向汝作么生道？”曰：“他道一切总无。”师曰：“汝有妻否？”曰：“有。”师

曰：“径山和尚有妻否？”曰：“无。”师曰：“径山和尚道无即得。”俗士礼谢而去。

——《景德传灯录》卷七

〔注释〕

①师：智藏（735～814），俗姓廖，虔化（今江西宁都）人，参马祖得法，出住虔州（今赣州）西山堂。

②俗士：指未出家的人。

③佛法僧宝：佛家把佛、佛法、僧人称为三宝。

④尊宿：得道高僧。

〔译文〕

智藏禅师住持西山堂后，有一次，一位俗家人士问：“有天堂和地狱吗？”禅师答：“有。”问：“有佛、法、僧三宝吗？”答：“有。”另外还有许多问“有没有”的问题，禅师全回答“有”。那人说：“和尚这样回答恐怕错了吧？”禅师就问：“难道你见过得道高僧了吗？”答：“我曾参见过径山和尚。”禅师问：“径山对你怎么说的？”这位俗家人士答：“他说一切都无。”禅师问：“你有妻子吗？”答：“有。”又问：“径山和尚有妻子吗？”答：“无。”禅师说：“径山和尚说‘无’是对的。”那人便行礼道歉而去。

宝积^①省悟

因于市肆行，见一客人买猪肉，语屠家曰：“精底割一斤来！”屠家放下刀，叉手曰：“长史^②，那个不是精底？”师于此有省^③。又一日出门，见人舁^④丧，歌郎^⑤振铃云：“红轮决定沉西去，未委魂灵往那方？”幕下孝子哭曰：“哀！哀！”师忽身心踊跃，归举似马祖，祖印可之。

——《五灯会元》卷三

[注释]

①宝积，生卒年、俗姓氏、籍贯皆未详，大约八世纪下半叶和九世纪上半叶在世。得法于马祖道一禅师，住幽州盘山（今河北省房山县），世人号为盘山禅师。

②长史：本是官职名，这里用作对人的敬称。

③有省：有所省悟。按，屠夫放下刀，叉手而立，即佛家“放下屠刀，立地成佛”义。

④舁(yú)：共同抬东西。

⑤歌郎：此处指举办丧事时雇请的唱丧歌者。

[译文]

宝积在街上行走，看到一个顾客买猪肉，顾客对屠夫说：“精的肉割一斤来！”屠夫放下刀，两手交叉，说：“长官，哪块不是精的？”宝积听了，有所省悟。又有一天出门，看见人家办丧事，歌郎摇着铃喊道：“红日必定向西沉落，不知魂魄去往何方？”帐幕下孝子在哭喊：“悲哀啊悲哀！”宝积忽然感到身心跃动，回去告诉马祖道一禅师，马祖道一肯定了他的省悟。

一日不作 一日不食

师^①凡作务执劳，必先于众，主者不忍，密收作具而请息之。师曰：“吾无德，争合劳于人？”既遍求作具不获，而亦忘餐。故有“一日不作，一日不食”之语流播寰宇矣。

——《五灯会元》卷三

[注释]

①师：指唐代著名禅师百丈怀海。怀海(720~814)，俗姓王，福建长乐人，参马祖道一禅师得法，住新吴(今江西奉新)百丈山，为中国禅宗农禅一支的